

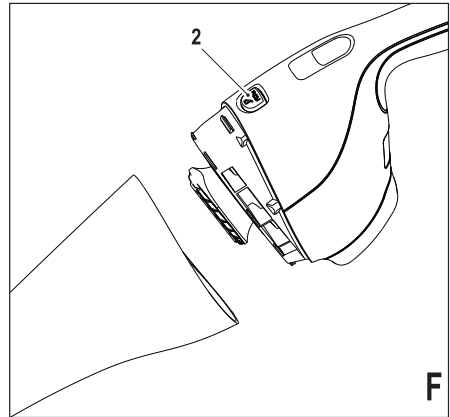
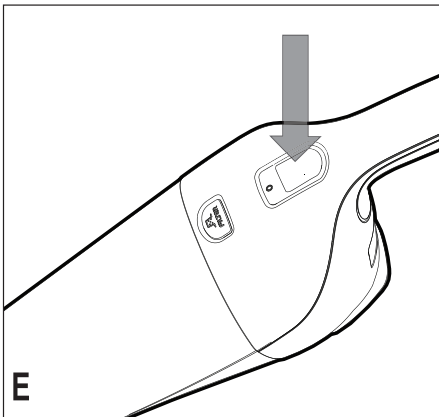
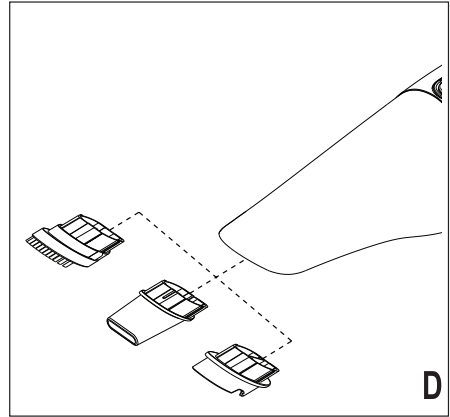
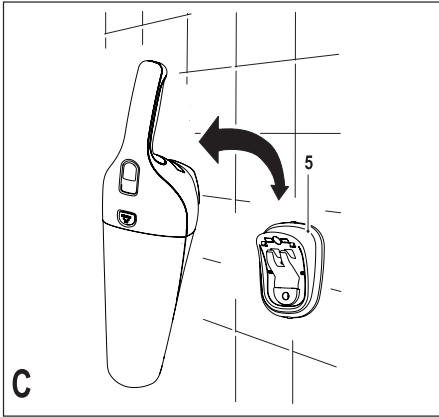
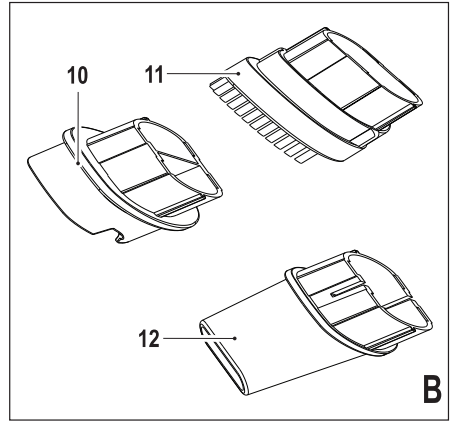
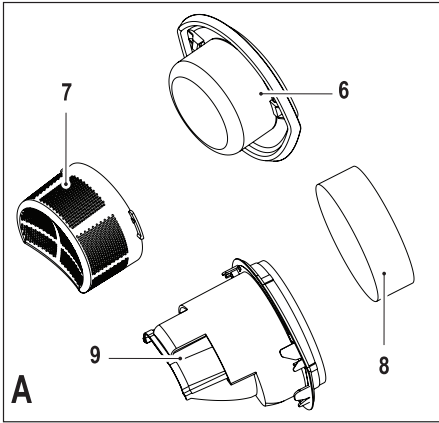
Інструмент не
призначений для
професійного
використання.

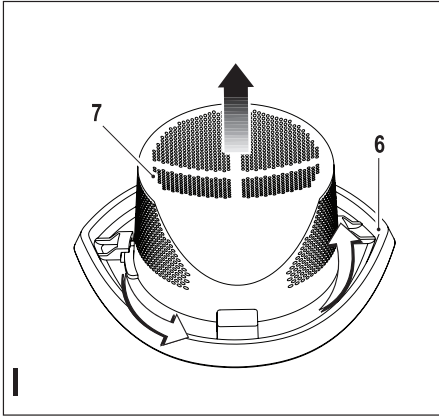
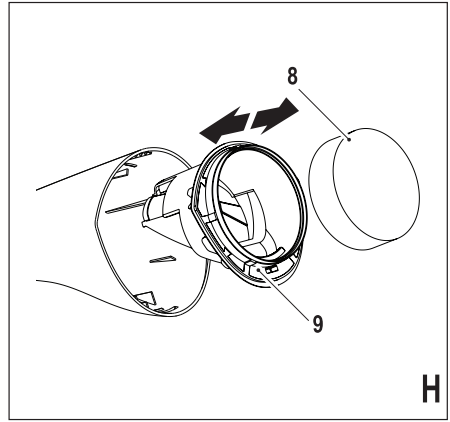
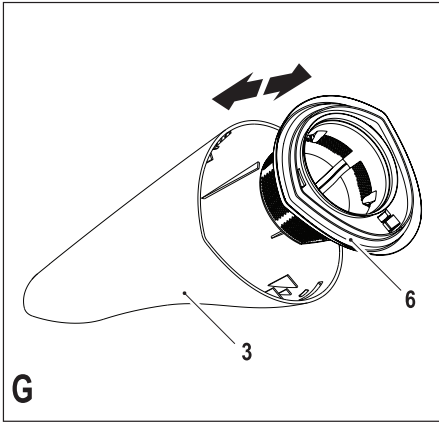
UA

Переклад оригінальних інструкцій

www.blackanddecker.ua

NVB115W
NVB115WA
NVB215W
NVB215WA
WDB115W
WDB115WA
WDB215W
WDB215WA





Область застосування

Ваш ручний пиросос Black & Decker Dustbuster® призначений для легкого сухого прибирання (NVB115W, NVB115WA, NVB215W, NVB215WA). Цей інструмент призначений лише для побутового використання.

Ваш ручний пиросос Black & Decker Dustbuster® призначений для легкого вологого та сухого прибирання (WDB115W, WDB115WA, WDB215W, WDB215WA). Цей інструмент призначений лише для побутового використання.

Інструкції з техніки безпеки



Увага! Перед використанням інструменту уважно прочитайте всі попередження та інструкції. Невиконання наведених нижче попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.



Увага! При використанні пристроїв, що працюють від батарей, необхідно дотримуватись основних заходів безпеки, включаючи наступні, щоб знизити ризик виникнення пожежі, протікання батарей, травм та матеріальних ушкоджень.

- ◆ Перед роботою з пристроєм уважно прочитайте цей посібник.
- ◆ Використання за призначенням описане у цьому посібнику. Використання будь-яких аксесуарів чи додаткових інструментів або виконання операцій з пристроєм, які не описано у цьому посібнику, може призвести до особистих травм.
- ◆ Зберігайте це керівництво для отримання інформації в подальшому.

Використання пристрою

- ◆ Не використовуйте цей пристрій для збирання рідин або будь-яких матеріалів, які можуть загорітися.
- ◆ Не використовуйте пристрій біля води.
- ◆ Не занурюйте пристрій у воду.
- ◆ Не тягніть за кабель зарядного пристрою, щоб відключити його від розетки. Обережно

кабель зарядки від контакту з джерелами тепла, потрапляння жиру та контакту з гострими предметами.

- ◆ Цей пристрій можуть використовувати діти від 8 років та особи зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони отримали керівництво та інструкції щодо використання цього пристрою безпечним чином та зрозуміли можливу небезпеку. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Не дозволяйте дітям очищувати пристрій та виконувати його технічне обслуговування.

Перевірка та ремонт

- ◆ Перед використанням перевірте пристрій на наявність пошкоджених деталей. Перевірте на наявність зламаних деталей, пошкоджених

перемикачів та інших чинників, що можуть вплинути на його роботу.

- ◆ Не використовуйте пристрій, якщо виявлено пошкодження або дефекти якоїсь деталі.
- ◆ Пошкоджені або дефектні деталі необхідно відремонтувати або замінити, звернувшись до авторизованого центру з ремонту.
- ◆ Регулярно перевіряйте електричний кабель зарядного пристрою на наявність пошкоджень. Замініть зарядний пристрій, якщо кабель пошкоджений.
- ◆ Ніколи не намагайтесь знімати або замінювати деталі, за винятком тих, що вказані у цьому посібнику.

Додаткові інструкції з техніки безпеки

Залишкові ризики.

При використанні інструменту можуть виникнути додаткові залишкові ризики, які не внесено до

попереджень щодо техніки безпеки цього керівництва. Ці ризики можуть виникнути як результат неправильного використання, тривалого використання, тощо. Незважаючи на виконання всіх відповідних правил техніки безпеки та використання пристроїв безпеки, неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. Сюди належать:

- ◆ Травми через контакт з деталями, що рухаються.
- ◆ Травми через контакт з деталями, що нагріваються.
- ◆ Травми при заміні деталей або аксесуарів.
- ◆ Травми через занадто тривале використання пристрою. При використанні будь-якого інструменту протягом тривалого періоду часу не забувайте робити регулярні перерви.

Батареї та зарядні пристрої

Батареї

- ◆ Ніколи не намагайтесь відкривати батарею.
- ◆ Не занурюйте батарею у воду.
- ◆ Не піддавайте батарею впливу тепла.
- ◆ Не зберігайте у місцях, де температура може перевищувати 40°C.
- ◆ Заряджайте лише за температури навколишнього середовища між 10°C та 40°C.
- ◆ Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, що надається з інструментом. Використання невідповідного зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або перегрівання батареї.
- ◆ При викиданні батарей виконуйте інструкції, наведені у розділі

"Захист навколишнього середовища".

- ◆ Не пошкоджуйте та не деформуйте батареї шляхом проколу або удару, це може призвести до ризику травми та пожежі.
- ◆ Не заряджайте пошкоджені батареї.
- ◆ В екстремальних умовах може виникнути витікання батареї. Якщо ви помітите на батареї рідину, обережно витріть її ганчіркою. Уникайте контакту зі шкірою.
- ◆ При потраплянні на шкіру або в очі виконуйте наступні інструкції.

Увага! Рідина батареї може призвести до травми або пошкодження майна. У випадку потрапляння її на шкіру негайно промийте шкіру водою. При виникненні почервоніння, болю або подразнення зверніться до лікаря. У випадку потрапляння в очі негайно промийте великою кількістю чистої води та зверніться за медичною допомогою.

Зарядні пристрої

Зарядний пристрій розроблено для певного значення напруги. Завжди перевіряйте, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на табличці з паспортними даними та у таблиці технічних характеристик.

Увага! Ніколи не намагайтесь замінити зарядний пристрій звичайним мережним штепселем.


- ◆ Використовуйте зарядний пристрій Black & Decker лише для зарядки батарей того інструменту, з яким він продавався. Інші батареї можуть вибухнути, спричинивши травми та пошкодження.
- ◆ Ніколи не намагайтесь заряджати батареї, що не підлягають зарядці.
- ◆ Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника або в офіційному сервісному центрі компанії Black & Decker для уникнення небезпеки.

- ◆ Не піддавайте зарядний пристрій впливу води.
- ◆ Не відкривайте корпус зарядного пристрою.
- ◆ Не розбирайте зарядний пристрій.
- ◆ Під час зарядки пристрій/інструмент/батарея повинні знаходитись у добре провітрюваному місці.

Електрична безпека

Зарядний пристрій розроблено для певного значення напруги. Джерело повинно відповідати напрузі, що вказана на табличці з паспортними даними. Ніколи не намагайтесь замінити зарядний пристрій звичайним мережним штепселем.

Умовні позначки на зарядному пристрої

 Перед роботою з пристроєм уважно прочитайте цей посібник.



Цей зарядний пристрій має подвійну ізоляцію; тому заземлення не є необхідним. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, яка вказана на табличці з паспортними даними.



Зарядна база призначена лише для використання у приміщенні.

Маркування на пристрої

Такі символи нанесені на пристрій разом з кодом дати:



Використовуйте лише з зарядним пристроєм S003AQ 15

Деталі

До комплекту цього інструменту входять деякі чи всі деталі з указаних нижче.

1. Перемикач увімкнення/вимкнення (натиснення та утримання)
2. Кнопка звільнення пілозбірника
3. Пілозбірник
4. Зарядний пристрій
5. Кронштейн для зарядки

Мал. А

6. Тканинний фільтр для сухого прибирання (лише для моделей NVB)
7. Фільтр попереднього очищення (лише для моделей NVB)
8. Пориста вставка для прибирання сухого/вологого сміття (лише для моделей WDB)
9. Дефлектор для прибирання сухого/вологого сміття (лише для моделей WDB)

Мал. В

10. Гумовий скребок (лише для моделей WDB__WA)
11. Насадка-щітка (лише для моделей WDB__WA і NVB__WA)
12. Щілинна насадка (лише для моделей WDB__WA і NVB__WA)

Установка

Кріплення до стіни (мал. С)

Продукт можна прикріпити до стіни, що забезпечить зручне зберігання та місце для зарядки пристрою.

При кріпленні до стіни переконайтесь, що метод

фіксації підходить для даного типу стіни та відповідає вазі пристрою.

- ♦ Помітьте місце отворів для гвинтів (біля електричної розетки для зарядки пилососу, коли він знаходиться на настінному кронштейні).
- ♦ Закріпіть кронштейн на стіні, використовуючи відповідні гвинти та заглушки, що відповідають типу стіни та вазі пристрою.
- ♦ Повісьте пристрій на стіну, розмістивши отвір в основі пилососа над гачками настінного кронштейну для зарядки.

Монтаж інструменту

Акcesуари (мал.В)

Ці моделі можуть поставлятися з деякими з наступних акcesуарів:

- ♦ Гумовий скребок (10) для прибирання рідин з твердих поверхонь.
- ♦ Насадка-щітка (11) для очищення меблів та сходів.
- ♦ Щілинна насадка (12) для прибирання у важкодоступних місцях.

Встановлення насадки (мал. D)

- ♦ Вставте відповідну насадку в передню частину пристрою. Переконайтеся, що акcesуар повністю втиснений.

Використання

- ♦ Перед першим використанням необхідно зарядити батарею протягом, щонайменше, 24 годин.
- ♦ Встановлюйте пристрій на зарядний кронштейн, коли він не використовується.

Увага! Перед зарядженням не забудьте вилити всі рідини та добре висушити пристрій, щоб уникнути його пошкодження.

Зарядка батареї (мал. С)

- ♦ Переконайтеся, що пристрій вимкнений. Батарея не заряджається з натисненим перемикачем увімкнення/вимкнення (1).
- ♦ Встановіть інструмент на зарядний кронштейн (5).
- ♦ Підключіть зарядний пристрій до розетки. Увімкніть подачу живлення.
- ♦ Залишіть пристрій для зарядки на, щонайменше, 21 годину.

Під час зарядження зарядний пристрій може стати теплим. Це є нормою, і не є показником проблеми. Пристрій можна залишати підключеним до зарядного пристрою на невизначений час.

Увага! Не заряджайте батарею при температурі навколишнього середовища нижче 10 °C або вище 40 °C.

Увімкнення/вимкнення (мал. Е)

- ♦ Для увімкнення пристрою натисніть перемикач увімкнення/вимкнення (1).
- ♦ Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач увімкнення/вимкнення (1).

Сухе прибирання (лише для моделей NVB)

- ♦ Для щоденного прибирання сухого сміття.

Увага! Ніколи не збирайте вологе сміття цим пристроєм.

Прибирання сухого і вологого сміття (лише моделі WDB)

- ♦ Для щоденного прибирання сухого сміття використовуйте пристрій без гумового скребка.

Увага! Ваш пристрій розроблений для прибирання злегка засмічених місць.

- ♦ Пристрій також можна використовувати для прибирання розлитих рідин. Використовуйте гумовий скребок на неабсорбуючих твердих поверхнях. На абсорбуючих поверхнях, таких як килим, пристрій краще збирає рідини без цієї насадки.
- ♦ Для кращого збирання рідини на твердій поверхні вставте гумовий скребок безпосередньо в отвір сопла.
- ♦ Для отримання кращого результату при використанні цієї насадки тримайте пристрій під кутом 45° та тягніть його повільно на себе.
- ♦ Не заповнюйте пилозбірник більше ніж до завантажувального жолоба. Якщо у пилозбірнику є рідина, не перевертайте пристрій догори ногами та вбік, не спрямовуйте сопло догори та не трясіть пилосос надмірно.
- ♦ Після збирання рідини відразу очистіть пристрій та фільтр. Цвіль та пліснява можуть утворюватися, якщо пристрій погано очищується після збирання рідини.
- ♦ Перед зарядженням не забудьте вилити всі рідини та добре висушити пристрій, щоб уникнути його пошкодження.

Оптимізація сили всмоктування

Для підтримки оптимальної сили всмоктування необхідно регулярно очищувати фільтри під час використання.

Спорожнення та очищення продукту.

Очищення пилозбірника та фільтрів

(мал. F і G)

Увага! Фільтри призначені для багаторазового використання, тому їх потрібно регулярно очищувати.

- ♦ Натисніть кнопку відпускання пилозбірника (2) і відразу витягніть пилозбірник (3).
- ♦ Утримуючи пилозбірник над відром для сміття або раковиною, витягніть фільтр, щоб очистити вміст пилозбірника.
- ♦ Для встановлення пилозбірника встановіть його назад на ручку, поки він не «клацне» на місці.

Увага! Не використовуйте пристрій без фільтрів. Оптиміальне всмоктування пилу забезпечується за допомогою чистих фільтрів.

Пориста вставка (мал. Н) (лише моделі WDB)

- ♦ Встановіть пористу вставку (8) у центр дефлектора для збирання вологого/сухого сміття (9).

Увага! Ніколи не використовуйте пристрій для збирання рідини без дефлектора та пористої вставки.

Фільтр попереднього очищення (мал. І) (лише для моделей NVB)

Фільтр тонкої та попередньої очистки можуть бути відокремлені, щоб забезпечити краще очищення.

- ♦ Поверніть фільтр попереднього очищення (7) проти годинникової стрілки і підійміть його з фільтра (6).

Увага! Ніколи не збирайте вологе сміття цим пристроєм.

Очищення пилозбірників та фільтрів

- ♦ Пилозбірники і фільтри можна мити у теплій мильній воді.
- ♦ Переконайтеся, що фільтри і пилозбірник сухі, перш ніж знову встановлювати їх.

Заміна фільтрів

Фільтри потрібно замінювати кожні 6–9 місяців або, якщо вони зношені чи пошкоджені.

Змінні фільтри можна придбати у дилерів продукції Black & Decker:

Для моделей NVB115W, NVB115WA, NVB215W, NVB215WA використовують фільтр з номером деталі FLVD10-XJ

Для моделей WDB115W, WDB115WA, WDB215W, WDB215WA використовують фільтр з номером деталі FLWD10-XJ

Технічне обслуговування

Ваш пристрій виробництва компанії Black & Decker призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота інструменту залежить від належного обслуговування інструменту та регулярного його очищення.

Увага! Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування інструменту зі шнуром живлення або без нього:

- ♦ Вимкніть пристрій та відключіть його від мережі живлення.
- ♦ Або вимкніть інструмент та витягніть батарею з нього, якщо ваш пристрій/інструмент має окремий акумуляторний блок.
- ♦ Або повністю розрядіть акумулятор, якщо пристрій має вбудований акумулятор, а потім вимкніть інструмент.
- ♦ Витягніть зарядний пристрій з розетки перед очищенням пристрою. Зарядний пристрій не вимагає технічного обслуговування, лише необхідно проводити регулярне очищення.
- ♦ Регулярно очищуйте вентиляційні отвори пристрою/інструменту/зарядного пристрою за допомогою м'якої щітки або сухої ганчірки.

- ♦ Регулярно очищуйте корпус мотору, використовуючи вологу ганчірку. Не використовуйте абразивні очищувачі та засоби, що містять розчинники.

Захист навколишнього середовища



Окреме збирання. Пристрої та батареї, позначені цим символом, можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої та батареї містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині.

Будь ласка, віддавайте електричні інструменти та батареї на переробку відповідно до місцевих постанов. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті www.2helpU.com

Технічні дані

	NBV115W, NBV115WA, WDB115W, WDB115WA	NBV215W, NBV215WA, WDB215W, WDB215WA
Напруга	$V_{\text{постійний струм}}$ 3,6	7,2
Батарея	Літій-іонна	Літій-іонна
Вага	кг 0,61	0,65
Зарядний пристрій	9062787	9062787
Вхідна напруга	V_{ac} 100 - 240	100 - 240
Вихідна напруга	B 15	15
Струм	mA 150	150
Приблизний час зарядки	годин 10	10

Гарантія

Компанія Black & Decker впевнена у якості своєї продукції та пропонує споживачам гарантію тривалістю 24 місяці з дати покупки. Ця гарантія доповнює і жодним чином не обмежує ваші законні права. Ця гарантія є дійсною на території країн-членів Європейського Союзу та в європейській зоні вільної торгівлі.

Позив за гарантією повинен відповідати умовам компанії Black & Decker, при цьому вам необхідно буде надати доказ покупки продавцю або спеціалісту офіційного сервісного центру. Умови 2-річної гарантії компанії Black & Decker та місцезнаходження найближчого до вас сервісного центру можна дізнатися в Інтернеті на сайті www.2helpU.com, або ж можна звернутися до місцевого представництва компанії Black & Decker за адресою, вказаною у цьому керівництві.

Будь ласка, відвідайте наш сайт www.blackanddecker.ua, щоб зареєструвати свій новий продукт Black & Decker та отримувати інформацію про нові продукти та спеціальні пропозиції.

БЛЕК ЕНД ДЕККЕР

гарантійні умови

Шановний покупцю!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу компанії Black & Decker та висловлюємо Вам свою вдячність за Ваш вибір.
- 1.1. Надійна робота цього виробу протягом всього терміну експлуатації є предметом особливої турботи наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу ми рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині. Наші сервісні центри – це не тільки кваліфікований ремонт, але й широкий вибір запчастин та аксесуарів.
- 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності за Вашої присутності, наявності інструкції з експлуатації та заповненого Гарантійного талону українською мовою. За умови відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо вимушені відхилити Ваші претензії щодо якості цього виробу.
- 1.3. Щоб уникнути всіх непорозумінь наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитись з інструкцією щодо його експлуатації.
- 1.4. Звертаємо Вашу увагу на виключно побутове призначення цього виробу.
2. Правовою основою даних гарантійних умов є діюче Законодавство та, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці та починається з дня продажу через роздрібну торгову мережу. У випадку усунення недоліків виробу гарантійний термін продовжується на період, протягом якого виріб не використовувався.
4. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений у відповідності до Закону "Про захист прав споживачів").
5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими та конструктивними факторами.

6. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
- 6.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 6.1.1. Недотримання користувачем вказівок інструкції з експлуатації виробу.
 - 6.1.2. Механічних пошкоджень, викликаних зовнішнім ударним або іншим впливом.
 - 6.1.3. Використання виробу в професійних цілях та об'ємах, в комерційних цілях.
 - 6.1.4. Застосування виробу не за призначенням.
 - 6.1.5. Стихійного лиха.
 - 6.1.6. Неприятливому атмосферному та інших зовнішніх впливах на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрів, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі параметрам, вказаним на інструменті.
 - 6.1.7. Використання аксесуарів, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.
 - 6.1.8. Проникнення всередину інструменту сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують використання інструменту за призначенням, наприклад, стружки, опилки та ін.
- 6.2. На інструменти, що були відкриті, піддані ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
- 6.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як, приводні ремені, вугільні щітки, ножі, та ін.
- 6.4. На несправності, які виникли в результаті перевантаження інструменту, що призвело до виходу з ладу електродвигуна або інших вузлів та деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу належать, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей та вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції дротів електродвигуна під впливом високої температури.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Україна, 04073, м. Київ,
вул. Сирецька, 33 ш
тел.: (044) 581 11 25

Україна, 49038, м. Дніпропетровськ,
вул. Вокзальна, 6
тел.: (056) 770 60 28

Україна, 83004, м. Донецьк,
вул. Артема, 146
тел.: (062) 381 87 22

Україна, 49008, м. Дніпропетровськ,
вул. Криворізька, 6
тел.: (056) 791 32 33

Україна, 76002, м. Івано-Франківськ,
вул. Угорницька, 10А,
тел.: (0342) 71 75 81

Україна, 50000, м. Кривий Ріг,
пр. Миру, 16
тел.: (056) 404 03 45

Україна, 79020, м. Львів,
вул. Замарстинівська, 76
тел.: (0322) 24 72 13
24 72 51

Україна, 79035, м. Львів,
вул. Пасічна, 135
тел.: (032) 245 61 77

Україна, 43024, м. Луцьк,
пр. Соборності, 11А
тел.: (0332) 29 97 90

Україна, 65045, м. Одеса,
вул. Строганова, 29А
тел.: (0482) 37 61 76

Україна, 61050, м. Харків,
вул. Юлія Чигиріна, 13,
тел.: (057) 731 97 22
731 97 24

Україна, 73034, м. Херсон,
вул. Паровозна, 7
тел.: (0552) 39 06 90

Сервісна мережа постійно розширюється .

Інформацію про обслуговування в інших містах Ви можете знайти відвідавши сайт
www.2helpu.com

„Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними зобов'язаннями ознайомлений(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of repair/Дата выдачи/Дата видачі

Date of repair/Дата выдачи/Дата видачі

Date of repair/Дата выдачи/Дата видачі

Date of repair/Дата выдачи/Дата видачі

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру



№ 4 Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	№ 3 Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	№ 2 Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	№ 1 Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылду күні/Кабул килинган күні	Дата прыемки/Кабылду күні/Кабул килинган күні	Дата прыемки/Кабылду күні/Кабул килинган күні	Дата прыемки/Кабылду күні/Кабул килинган күні
Дата выдачи/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачи/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачи/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачи/Беру күні/Кайтарыб берилган күни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгынын мөрі мен колтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгынын мөрі мен колтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгынын мөрі мен колтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгынын мөрі мен колтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси
№ 4 Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	№ 3 Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	№ 2 Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	№ 1 Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылду күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылду күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылду күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылду күні/Кабул килинган күни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгынын мөрі мен колтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгынын мөрі мен колтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгынын мөрі мен колтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгынын мөрі мен колтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси



GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяці

24

BY месяцаў

KZ ай

UZ ой

GB Serial No	Date of sale	Setting stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торговельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялык номір	Сату күні	Сауда Ұйымынын мәрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг муҳр ва имзоси

